

ANALYSE DES PARTICULARITÉS DE L'ARGOT DANS LES ŒUVRES D'INTERPRÈTES FRANCOPHONES CONTEMPORAINS

L'argot est un sous-système linguistique presque ouvert composé d'unités lexicales et phraséologiques non normatives, stylistiquement réduites, qui remplissent des fonctions expressives, évaluatives (généralement négatives) et d'euphémisme. Il s'agit de l'environnement linguistique de la communication orale d'un grand nombre de personnes, qui diffère de la norme linguistique. L'argot a tendance à emprunter des unités de l'argot et du jargon, en définissant et en élargissant métaphoriquement leur signification.

L'argot est apparu historiquement dans divers groupes sociaux fermés (commerçants, artisans, prisonniers, étudiants en bursak, soldats et communautés en ligne) en tant que vocabulaire émotionnellement coloré d'un style bas et familial. L'argot est un vocabulaire informel, vivant et extrêmement dynamique.

Dans l'ensemble, l'argot présente différentes typologies en fonction de son utilisateur (jeunes, personnes de certaines professions) et du rôle qu'il joue dans le discours (expression émotionnelle, euphémisme ou code). Cette étude se concentre sur la fonction de l'argot, en particulier sur son rôle émotionnel et expressif et sur l'utilisation de l'argot des jeunes dans les chansons.

Aujourd'hui, l'argot est un moyen de se familiariser avec les tendances sociales contemporaines. En l'utilisant, les chansons deviennent vivantes et soutiennent le développement de la langue.

L'objectif de l'étude est d'analyser les particularités de l'argot dans les œuvres des musiciens francophones contemporains. L'intérêt de l'étude réside dans la détermination du rôle de l'argot dans la vie moderne, en particulier dans la chanson.

Les objets de l'étude sont les chansons d'artistes francophones célèbres tels que Stromae, Aya Nakamura et PNL, dont les paroles ont été analysées en fonction des fonctions de l'argot dans la langue et la culture modernes :

1. L'argot permet aux paroles d'acquérir une couleur émotionnelle vive et de sonner de manière extrêmement naturelle.

2. L'utilisation créative et de qualité de l'argot crée un style original et unique pour l'interprète.

3. Lorsque les interprètes utilisent l'argot dans leurs chansons, ils soulignent leur identité et, bien sûr, leur appartenance à un groupe social ou culturel particulier.

4. L'argot aide les chansons à paraître modernes et les rend plus proches du jeune public.

Exemples d'utilisation de l'argot dans les œuvres d'artistes francophones :

Aya Nakamura : La chanteuse se distingue par ses combinaisons particulières de différents argots : africain, arabe et français. Ces techniques enrichissent et décorent grandement les textes, sans pour autant compliquer la perception des chansons. De plus, l'utilisation de mots issus de la culture des jeunes (djéjé - (argent)) est obligatoire dans les chansons de la chanteuse.

Stromae : Les œuvres de cet artiste contemporain francophone présentent une combinaison unique et très réussie d'argot et de style formel, qui rapproche l'interprète et

le public. L'auteur utilise diverses abréviations (« t'es » au lieu de « tu es »), des changements grammaticaux (en utilisant « nous » au lieu de « on », en omettant la particule « ne » dans les négations), ce qui est une caractéristique phonétique de l'argot. Lorsqu'elle est utilisée, elle simplifie ou raccourcit des expressions ou des constructions familières et correctes.

PNL : Le duo se distingue par l'utilisation particulière d'accents et d'intonations appropriés, qui peuvent immédiatement indiquer un groupe social spécifique (« J'suis dans l'binks... », où « Binks » est un mot argotique pour désigner un quartier).

Conclusions : L'argot est un aspect très important de la culture de toute langue, y compris du français. Il remplit des fonctions extrêmement importantes qui influencent le développement de la langue et l'amélioration des compétences linguistiques, tout en aidant les interprètes musicaux à mettre en valeur leurs caractéristiques individuelles. Comme l'a montré l'étude, les musiciens tentent souvent de souligner leur proximité avec le jeune public en utilisant certaines expressions argotiques. Il est également très courant que les interprètes essaient de montrer qu'ils appartiennent à certains groupes sociaux afin de trouver des auditeurs parmi les personnes qui sont plus proches d'eux.

On peut clairement conclure que l'argot est un outil puissant pour les interprètes de musique, car il leur permet d'élargir leur public et d'acquérir une meilleure compréhension de la langue.

RÉFÉRENCES:

1. Нестерович В.Ф. (2020). *Виборча кампанія: Словник сленгових термінів та виразів*. Київ: Видавництво Ліра-К. – С. 198-199.
2. Голотюк О.В. Використання молодіжної розмовної лексики у сучасній французькій пісні. Науковий вісник Херсонського державного університету. Херсон, 2019. – Вип. 36. – С. 151–155.
3. Ставицька Л. О. Арго, жаргон, сленг: Соціальна диференціація української мови. Київ: Критика, 2005. – 464 с.
4. Stromae “papaoutai” URL: https://www.youtube.com/watch?v=oiKj0Z_Xnjc
5. Stromae “Alors on danse” [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=VHoT4N43jK8> 08.04.2025
6. Аya Nakamura “Djaja” [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=iPGgnzc34tY> 08.04.2025
7. PNL “Dans la légende” [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=ZCat9nFdCK8> 08.04.2025